

---

Serbski kulturny archiw  
Błažij Nawka (1922–2008)  
Sorabist, Ethnologue

Błažij Nawka narodził so dnja 3. 2. 1922 w Radworju a zemrě dnja 22. 10. 2008 w Budyšine.

hamtska forma mjena: Blasius Nauke, z lěta 1962 Nawka

1948–1952 studij ludowědy na Karlowej uniwersiće w Praze, tam promocija wo tradicionalnych kwasnych nałožkach Kulowskich Serbow

(Nawka, Błažij: Tradicionalne kwasne nałožki Kulowskich Serbow, In: Lětopis C 3 (1958), p.3-78)

1952–1984 wědomostny sobudźělaćer wotrjada ludowědy w InSTITUTE za serbski ludospyt. Błažij Nawka slědžeše wo wšelakich temach tradicionelneje ludowědy w Serbach, mjez dr. wo drastach, nałožkach a hospodarstwje. Dalše podložki jeho wědomostneho skutkowanja namakaja so we wobstatku „Institut za serbski ludospyt“. We wobrazowym archiwje Serbskeho instituta wobchowaja so tójšto jeho fotografijow z ludowědnymi motiwami.

Aus Gründen des Daten- und Persönlichkeitsrechts werden die Klassifikationen „Persönliches“ sowie „Briefwechsel“ in diesem Verzeichnis nicht angezeigt.

Link zum Datensatz in der GND: <https://d-nb.info/gnd/1116973537>.

---

## 1. Publikationen, Materialsammlungen und wissenschaftliche Arbeit

### N XXVII 1

1947-1951

**Vorlesungsmitschriften zumeist sorabistischer Vorlesungen von Prof. Antonín Frinta und Mikławš Krječmar an der Universität Prag**  
**Zapiski ze sorabistiskich čitanjow prof. Antonína Frinty a Mikławša Krječmarja na uniwersiće w Praze**

### N XXVII 2

**Aufzeichnungen und Literatúrauszüge zur Begrifflichkeit und Inhalt von „Volkskunde“**  
**Zapiski a wupiski z přednoškow a z literatury k zapřijeću a wobsahej wědomostneho předmjeta „ludowěda“**

### N XXVII 3

**Aufzeichnungen und Literatúrauszüge zu verschiedenen volkskundlichen Themen**  
**Zapiski a wupiski z literatury k wšelakim ludowědnym temam**

### N XXVII 4

**Forschung zum Brauch Vogelhochzeit / Ptači kwas**  
**Slědženja k nałožkej Ptači kwas**  
Enthält: Sammlung schriftlicher Quellen und Literatur zum traditionellen Brauch der Vogelhochzeit

### N XXVII 5

**Forschung zum Brauch Vogelhochzeit / Ptači kwas**  
**Slědženja k nałožkej Ptači kwas**  
Enthält: Sammlung von Programmheften und -blättern, Presseberichten und weiterer Quellen zu den organisierten Vogelhochzeitsprogrammen

**N XXVII 6****Forschung zum Brauch Vogelhochzeit / Ptači kwas****Slědženja k naložkej Ptači kwas**

Enthält: - Manuskripte verschiedener Publikationen und Materialsammlung; - Brief von Nedo über die Vogelhochzeit, 1962; - Brief von Isolda Gardošowa, 1963

**N XXVII 7****Literatursammlung zu Siedlungsformen und Bauweise sowie Referat:  
Sozialökonomische Einflüsse auf die Entstehung und Entwicklung eines  
Bauerngehöftes in der mittleren Lausitz (1844-1960)****Zběrka literatury a wupiski z literatury wo formach sydlišćow a twarjenskich  
wašnjach kaž tež referat: Sozialökonomische Einflüsse auf die Entstehung  
und Entwicklung eines Bauerngehöftes in der mittleren Lausitz (1844-1960)****N XXVII 8****Literatursammlung und Quellenauszüge zum Thema  
Pechsiederei/smolerstwo****Zběrka literatury a wupiski ze historiskich źórlow k temje „smolerstwo“****N XXVII 9****Literatursammlung und Quellenauszüge zum Thema  
Pechsiederei/smolerstwo****Zběrka literatury a wupiski ze historiskich źórlow k temje „smolerstwo“**

Enthält auch: Aufzeichnungen zu Hochzeit, Taufe, Beerdigung u. Trauer in Radibor

**N XXVII 10****Literatursammlung und Quellenauszüge zum Thema  
Pechsiederei/smolerstwo****Zběrka literatury a wupiski ze historiskich źórlow k temje „smolerstwo“****N XXVII 11****Literatursammlung zum Thema Hochzeit und zum Thema Tracht****Zběrka/wupiski literatury k temje kwas a k temje ludowe drasty**

Enthält u.a.: - kwasne štučki (Verse zur Hochzeitsfeier); - Zuschrift von Michał Nawka über Entwicklung der Tracht, 1951

**Exzerpte aus Literatur zum Thema Eisenhütte, Bergwerk, Bergbau  
Wupiski z literatury k temje železowuškrěwarnja, podkopy (cecha),  
hórnistwo**

Enthält:

- H. Cramer: Beiträge zur Geschichte d. Bergbaues in der Provinz Brandenburg;
- Berghaus: Landbuch der Mark Brandenburg u. des Markgraftums Niederlausitz... 1. Bd.;
- Clement: Die Forsten der Standesherrschaft Muskau;
- Bielenin: Das Hüttenwesen im Altertum im Gebiet der Góry Swietokrzyskie ...;
- Arndt: Zur Geschichte der Niederlausitzer Wälder;
- „Die Schwarze Elster Nr. 185“, Bei den Köhlern;
- „Die Schwarze Elster Nr. 42“, Eiserne Mauern ...;
- Grabig: Die mittelalterlichen Eisenhüttenindustrie der Niederschlesisch-Lausitzer Heide u. ihre Wasserhämmer;
- Dickmann: Aus der Geschichte der deutschen Eisen- und Stahlerzeugung;
- Jecht: Die wirtschaftlichen Verhältnisse der Stadt Görlitz im ersten Drittel des 19. Jahrhunderts;
- Jecht: Die Oberlausitz, eine bedeutsame in sich abgeschlossene besondere Landschaft;
- Jecht: Entwicklung von Industrie und Handel in der Preußischen Oberlausitz bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts;
- Holscher: Eingegangene und noch bestehende Eisenhämmerwerke im jetzigen Rothenburger Kreise;
- Johannsen: Geschichte des Eisen;
- Jordan: W mužakowskej holi,;
- Husa: Uhlířske tovaryřstvo na kutohorsku ve 14. až 16 století;
- Lehmann: Eine Forst- und Waldordnung für d. Niederlausitz aus d. Jahre 1777;
- Leske: Reise durch Sachsen ...;
- Klix: Beiträge zur Wald- und Forstgeschichte des Finsterwalder-Kirchhainer Beckens;
- Jurij Laduš-Kučík Wochožanski: Kak smy wuhelc twarili, 1935;
- Kaubisch: Die Köhlerei in der Oberlausitz;
- Krausch: Die Heiden des Amtes Peitz.

Vgl.: Nawka, Blasius: Meilereien und Eisenhämmer in der Lausitz. Beitrag zur Lebenswirklichkeit der Holzschläger, Köhler und Fuhrleute, In: Lětopis C 9 (1966), p. 13-73.

**N XXVII 13-a**

um 1964

**Exzerpte aus Archivakten zum Thema Eisenhütten, Bergwerk, Bergbau  
Wupiski z archiwnych aktow k temje železowuškrěwarnja, podkopy (cecha),  
hórnistwo**

Enthält u.a.:

- Stadtarchiv Görlitz;
- Brandenburgisches Landeshauptarchiv Potsdam (Peitzsches Eisenhüttenwerk; Holzwirtschaft: das dem Peitzer Eisenhüttenwerke verabreichte Bau- Nutz u. Kohleholz, Schlagung des Kohlenholzes beim Eisenwerke zu Peitz, Spaltung des Kohlenholzes für das Peitzsche Hüttenwerk, Absetzung der Natural-Spann und Handdienste, Rodung u. Verkohlung der Kienstubben, Hüttenleute, Schutz der Wälder)

(Vgl.: Nawka, Blasius: Meilereien und Eisenhämmer in der Lausitz. Beitrag zur Lebenswirklichkeit der Holzschläger, Köhler und Fuhrleute, In: Lětopis C 9 (1966), p. 13-73.)

**N XXVII 13-b****Textentwürfe und Materialien zu „Relikten ursprünglicher  
Wirtschaftsformen“****Naćiski teksta a materialije k temje „Zbytki přenjojnych hospodarskich  
formow“****N XXVII 14**

1953, 1963-1966

**Soziologische Forschungen in Radibor  
Sociologiske slědženja w Radworju**

Enthält:

- Fotografie: Osterreiter / křižer Domaška (Čórlích);
- Rudolf Weinhold: Plan für die volkskundliche Feldarbeit in der Lausitz, 1953;
- Erhebungen zur Jugendweihe in der Gemeinde Radibor 1963;
- Karte: Bestandsverzeichnung der Erdgeschosse, Brohna 1964;
- Radibor und Brohna: Beschreibungen, Skizzen und Befragungen zu Wohnsituation, 1965;
- Maßnahmeplan zur Sicherung systematischer Feldinventarisierung 1966.

**N XXVII 15****Projekt Ethnografija Słowjanow (Ethnografie der Slawen)**

Enthält: Pläne, Konzepte, Bibliografie, Literatúrauszüge zu den Sorben, Slowaken, Tschechen und Polen, Erläuterungen für die Übersetzung besonderer Begriffe, Brief an K. K. Trofimowič, Lwiw, 8.6.1977, Entwürfe zu Kapiteln über die Kultur der Sorben (Wirtschaftsformen, Haus-, Hof- und Siedlungsformen).

**N XXVII 16**

1963-1991

**Einzelne Dokumente aus Błažij Nawkas wissenschaftlicher Tätigkeit**  
**Jednotliwe dokumenty z Błažij Nawkoweje wědomostneje džělawosće**

Enthält:

- Kalender 1963 und 1969 mit Notizen zu Arbeitsterminen (z. B. in Groß Partwitz);
- Ferialne kursy sorabistiki / Internationaler Hochschulferienkurs für Sorabistik, 1967, 1969, 1973;
- Angaben zu seiner Person für ein Lexikon sorbischer Autoren (Leksikon serbskich knižnych awtorow), 1976;
- Von Błažij Nawka angebotene Vorträge 1978, 1979, 1983, 1984;
- Entwurf einer geplanten Ausstellung über die Sorben, 1991.

**N XXVII 18**

1976-1984

**Aufgabenplanung und Sitzungen der Abteilung, insbesondere zur Publikation „Sorbisches Trachtenbuch“**

**Planowanje a posedženja ludowědneho wotrjada instituta, wosebje za publikaciju „Zarys serbskich narodnych drastow“**

**N XXVII 19**

**Aufsätze und Übersetzungen von Błažij Nawka (Manuskripte und Drucke)**  
**Nastawki a přeložki wot Błažija Nawki (manuskripty a čišće)**

Enthält: - Zum Eingliederungsprozeß umgesetzter Großpartwitzer am neuen Wohnort; - Ludvík Kuba: Přěnja srjeda po jutrach (1888). Z čěšćiny přeložil Błažij Nawka (Zběrka Ludwik Kuba: Ludvík Kuba Píseň Srbů Lužických, Praha 1922); - Adam Gottlob Schirach; - Nowe lětka [Neujährchen], Nd 6.1.1958; Rezension zu Sorbischer Trachtenatlas (Bd. 1-3), in DEMOS 1/1961

**N XXVII 20**

1961

**Forschung zu Johannisreiten in Casel und Stollenreiten in Neu-Zauche  
Slědženja k Janskemu jěchanu w Kózle a jěchanje wo wosušk w Nowej  
Niwje**

Enthält:

- Niederschrift von Interviews: Herr Jerol am 6.8.1961 in Neu-Zauche (4 Blatt) und Frau Schenker am 18.7.1961 in Casel (8 Blatt);
- handschriftliche Notizen;
- B. Nawka: Johannisreiten in Casel (Sonderdruck aus Märkische Heimat, 1/1962)

**N XXVII 21**

1954-1975

**Volkskundliche Konferenzen  
Ludowědne konferency****N XXVII 22****Manuskripte anderer Autoren / Sorabisten  
Manuskripty druhich awtorow / sorabistow**

Enthält:

- Jan Rawp (Raupp): Die elbslawisch-sorbische Problematik als Gegenstand der musikalischen Ostforschung;
- Jan Brankačk: Najwažniše etapy lužisko-serbskich stawiznow wot spočatka (631) hač do lěta 1917;
- Jan Brankačk: Serbske demokratiske burske hibanje na kóncu 19. a spočatk 20. lětstotka (přinošk k stawiznam založenja Domowiny) – kurs sorabistow 1971

**N XXVII 23****Sammlung von Beiträgen zu verschiedensten volkskundlichen Themen, vor  
allem aus der Presse****Zběrka nastawkow k wšelakim ludowědnym temam, wosebje z nowinow a  
časopisow**

**N XXVII 24****Postkartensammlung (Trachten, Ortsansichten)****Zběrka pohladnicow (ludowe drasty, wjesne napohlady)**

Enthält:

- sorbische Trachten als Motiv vor 1945;
- Serie von Erich Schutt, Steffen Lange, Gerald Große 1980-1984;
- Dorfansichten von Radibor, Wittichenau, Wallfahrtskirche Rosenthal, Bautzen, u.a.: „Poswjećenje khorhoje Kulowskeho Bratrowstwa 14.7.1907“;
- tschechische und slowakische Volkstrachten

**N XXVII 25**

1936-1939

**Zeitschrift „Sachsenland – Sachsenvolk“. Blätter zur Pflege des Heimatgedankens, 1936 und „Sachsenland – Heimatland“. Blätter zur Pflege von Brauchtum und Heimatgeschichte 1937–1939**